

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

## Alarma de temperatura escape buques

**Descripción:** Detecta la alta temperatura en el tubo de escape cuando no fluye la suficiente agua de mar avisa acústicamente y visualmente. La temperatura es programable para adaptarse a todo tipo de motores Se instala en el tubo de escape con la abrazadera y su sensor incorporado

### Funcionamiento:

Establecer la máxima temperatura del escape, para ajustar la alarma de sobrecalentamiento. Basta con observarla temperatura más alta que su escape alcanza durante la navegación normal, y a continuación, establecer la alarma para que suene por encima de esta

**Detecta Falta de caudal de agua de mar(Embarcaciones) Alta temperatura en el motor**

### Conexiones :

- Alimentación 12V o 24 V
- Conexión a codo o tubo de escape

### Características

- Alimentación 12v opcional 24v
- Temperatura de alarma programable de 0 a 999 grados
- Monitorización de la temperatura digital continua
- Resolución 1 grado
- Alarma acústica superación de temperatura programada
- Alarma visual con led en el display
- Zumbador externo opcional
- Sirena externa opcional
- Sensor de temperatura con abrazadera y 3 metros de cable (puede añadir hasta 100 metros de extensión de cable)
- Montaje: empotrable y superficie
- Dimensiones.74x70x34mm

## English

Exhaust temperature alarm

Description: Detects the high temperature in the exhaust pipe when not flow enough seawater temperature visualmente.La warns acoustically and is programmable to suit all types of engines is installed in the exhaust pipe with clamp and built-in sensor

Operation:

Set maximum exhaust temperature to adjust the overheating alarm. Simply observe higher temperature than their escape reached during normal browsing, and then set the alarm to sound above this

Detects Lack of flow of sea water (Vessels) High temperature in the engine

Connections: Food 12V or 24 V

Connecting to exhaust elbow or

Features

Optional 12v 24v Power

Programmable alarm temperature 0-999 degrees

Digital temperature monitoring continuous

Resolution 1 degree

Audible alarm set temperature exceeded

LED visual alarm on the display

Optional external buzzer

Optional external Siren

Temperature sensor with clamp and 3 meter cable (can add up to 100 meters extension cable)

Mounting: recessed and surface

Dimensiones.74x70x34mm



## Frances

Épuiser alarme de température

Description: Détecte la température élevée dans le tuyau d'échappement circule pas assez visualmente.La de la température de l'eau de mer avertit acoustiquement et est programmable pour convenir à tous les types de moteurs est installée dans le tuyau d'échappement avec collier et capteur intégré

fonctionnement:

Réglez la température des gaz d'échappement maximum pour régler l'alarme de surchauffe. Il suffit d'observer température plus élevée que leur fuite atteint lors d'une navigation normale, puis régler l'alarme pour sonner au-dessus de cette

Détecte manque de circulation d'eau de mer (navires) à haute température dans le

moteur

Connexions: 12V de l'alimentation ou 24 V

Connexion à codo d'échappement ou traits

En option 12V 24V Puissance

Température d'alarme programmable 0-999 degrés

Contrôle digital de la température en continu

Résolution de 1 degré

Audible température de consigne d'alarme dépasse

Alarme visuelle LED sur l'écran

Buzzer externe en option

Sirène externe en option

Capteur de température avec pince et câble de 3 mètres (peut ajouter jusqu'à rallonge de 100 mètres)

Montage: encastré et surface

Dimensiones.74x70x34mm

## Deutsch

Abgastemperatur Alarm

Beschreibung: Ermittelt die hohe Temperatur in der Abgasleitung, wenn sie nicht genug fließen Wassertemperatur visualmente.La warnt akustisch und ist programmierbar, um alle Arten von Motoren passen in das Auspuffrohr mit Schelle und integrierten Sensor installiert

Operation:

Legen Sie die maximale Abgastemperatur, um die Überhitzung Alarm einzustellen. Einfach beobachten höhere Temperatur als ihre Flucht während des normalen Surfen erreicht, und dann den Alarm über diese klingen

Erkennt Mangel an Strom von Meerwasser (Schiffe) Hohe Temperatur im Motorraum

Anschlüsse: Lebensmittel-12V oder 24 V

Anschließen an Ellbogen oder erschöpfen

Eigenschaften

Optional 12V 24V Leistung

Programmierbare Alarm Temperatur 0-999 Grad

Digitale kontinuierliche Temperaturüberwachung

Auflösung 1 Grad

Akustischer Alarm eingestellte Temperatur überschritten

LED visuellen Alarm auf dem Display

Optionale externe Summer

Optionale externe Sirene

Temperaturfühler mit Schelle und 3-Meter-Kabel (können bis zu 100 Meter Verlängerungskabel)

Montage: Einbau und Oberfläche

Dimensiones.74x70x34mm

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

With the temperature control SEYMO © you will know in real time the degrees centigrade to which your engine is working. You can also set a maximum temperature value, from which the device will emit a sound and visual alarm. Thanks to the temperature control SEYMO © will ensure that your engine is running in optimal conditions and will avoid prolonging any possible overheating.

Place the programmed digital temperature control screen SEYMO © in a visible place near the command post. Remove cover of the digital display and connect the 12V power supply with a 1 amp fuse, and the sensor. The sensor must be installed in the Tube Exhaust or elbow of the motor, to facilitate the fixation in the exhaust or elbow.

It has an endless standard clamp, open it and place it around of the tube and adjust it

Take special care when guiding the rest of the cable to avoid contact with the other hot areas of the motor.

Important do not pull the terminal (hole) to pass the cable could damage the probe



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA



ALARMA

## Configuración

**Push button on / off.** Press once to turn on. Press and hold 3 seconds to turn off. Has memory Will remain connected or disconnected when the power is turned on



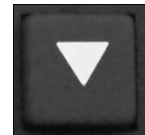
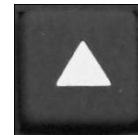
Rst

**Configuration button.** Press once to change the maximum temperature at which the alarm will be activated. When it is at the desired value, press once to confirm or wait for 3 seconds, in both cases the value of the alarm will be saved.



Set

**Push buttons.** In the configuration mode (when you press Set), select Up / Down to change the warning temperature value to 999 C°. The alarm will be activated **when the probe detects a temperature at least 1C° higher.**



## WARRANTY

Our products are guaranteed against any manufacturing defect or material failure for a period of 2 YEARS from the date of purchase.

In case of observing any defect or breakdown in the normal use of the product during the guarantee period Contact the supplier.

It can not be applied in case of improper use, connection or incorrect handling by the buyer.

The scope of this warranty is limited to the repair of the device, the manufacturer declines any other liability that could be claimed for incidents or damages caused by the product's malfunction.

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

Con el control de Temperatura SEYMO® conocerá en tiempo real los grados centígrados a los que está trabajando su motor. Además podrá establecer un valor de temperatura máxima, a partir del cual el dispositivo emitirá una alarma sonora y visual. Gracias al control de Temperatura SEYMO® se asegurará de que su motor se encuentra funcionando en las condiciones óptimas y evitará prolongar cualquier posible sobrecalentamiento.

Coloque la pantalla digital programada del control de Temperatura SEYMO® en un lugar visible cerca del puesto de mando. Retire la tapa posterior de la pantalla digital y conecte la alimentación 12V con un fusible de 1 amperio, y el sensor. El sensor debe instalarse en el Tubo de escape o codo del motor, para facilitar la fijación en el escape o codo. cuenta con una abrazadera estándar sin fin, abrirla y colocarla alrededor del tubo y ajustarla

Tenga especial cuidado a la hora de guiar el resto del cable para evitar el contacto con las demás zonas calientes del motor.

**importante no tire del terminal (orificio) para pasar el cable podría dañar la sonda**



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA



ALARMA

## Configuración

**Pulsador encendido/apagado.** Pulse una vez para encender. Mantenga pulsado 3 segundos para apagar.

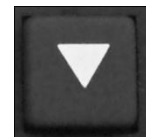
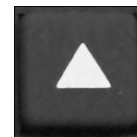
Dispone de memoria Permanecerá conectado o desconectado cuando se activa la alimentación



**Pulsador de configuración.** Pulse una vez para cambiar la temperatura máxima a la que se activara la alarma. Cuando esté en el valor deseado, pulse una vez para confirmar o espere 3 segundos, en ambos casos se guardará el valor de la alarma.



**Pulsadores de ajuste.** En el modo de configuración (cuando pulse *Set*) seleccione Arriba/Abajo para modificar el valor de la temperatura de aviso, hasta 999 C°. La alarma se activara cuando la sonda detecte una temperatura al menos 1C° superior.



## GARANTÍA

Nuestros productos están garantizados contra cualquier defecto de fabricación o fallo de materiales por un periodo de 2 AÑOS desde la fecha de su adquisición.

En caso de observar algún defecto o avería en la utilización normal del producto durante el periodo de garantía Contactar con el proveedor.

no podrá ser aplicada en caso de uso indebido, conexionado o manipulación erróneos por parte del comprador.

El alcance de esta garantía se limita a la reparación del aparato declinando el fabricante cualquier otra responsabilidad que pudiera reclamarse por incidencias o daños producidos a causa del mal funcionamiento del producto.

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

## FRANÇAIS

Avec le contrôle de température SEYMO ©, vous connaîtrez en temps réel les degrés centigrades auxquels votre moteur travaille. Vous pouvez également définir une valeur de température maximale, à partir de laquelle l'appareil émet une alarme sonore et visuelle. Grâce au contrôle de la température, SEYMO © veillera à ce que votre moteur fonctionne dans des conditions optimales et évitera toute surchauffe éventuelle.

Placez l'écran de contrôle de température numérique programmé SEYMO © dans un endroit visible près du poste de commandement. Retirez le couvercle

de l'affichage numérique et connecter l'alimentation 12V avec un Fusible 1 ampère, et le capteur. Le capteur doit être installé dans le tube Echappement ou coude du moteur, pour faciliter la fixation dans l'échappement ou le coude.

Il a une pince standard sans fin, ouvrez-le et placez-le autour du tube et l'ajuster

Faites particulièrement attention lorsque vous guidez le reste du câble pour éviter tout contact avec les autres zones chaudes du moteur.

Important ne tirez pas sur le terminal (trou) pour passer le câble pourrait endommager la sonde.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA



ALARMA

## Configuration

**Appuyez sur le bouton on / off.** Appuyez une fois pour l'allumer. Appuyez et maintenez 3 secondes pour éteindre.

La mémoire restera-t-elle connectée ou déconnectée lors de la mise sous tension



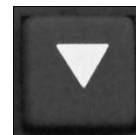
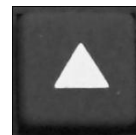
Rst

**Bouton de configuration Appuyez une fois pour changer la température maximale à laquelle l'alarme sera activée. Quand il est à la valeur désirée, appuyer une fois pour confirmer ou attendre 3 secondes, dans les deux cas la valeur de l'alarme sera sauvegardée.**



Set

**Boutons poussoirs En mode de configuration (lorsque vous appuyez sur Set), sélectionnez Haut / Bas pour changer la valeur de la température d'avertissement à 999 C°. L'alarme sera activée lorsque la sonde détecte une température supérieure d'au moins 1C°.**



## GARANTIE

Nos produits sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 2 ANS à compter de la date d'achat.

En cas d'observation d'un défaut ou d'une panne dans l'utilisation normale du produit pendant la période de garantie Contactez le fournisseur.

Il ne peut pas être appliqué en cas d'utilisation impropre, de connexion ou de manipulation incorrecte par l'acheteur.

La portée de cette garantie est limitée à la réparation de l'appareil, le fabricant décline toute autre responsabilité qui pourrait être réclamée pour des incidents ou des dommages causés par le dysfonctionnement du produit.

# AT620/6621 Alarma temperatura escape SEYMO

## Deutsche:

Mit der Temperaturregelung SEYMO © wissen Sie in Echtzeit, in welchem Grad Celsius Ihr Motor arbeitet. Sie können auch einen maximalen Temperaturwert einstellen, von dem das Gerät einen akustischen und optischen Alarm ausgibt. Dank der Temperaturkontrolle stellt SEYMO © sicher, dass Ihr Motor unter optimalen Bedingungen läuft und vermeidet mögliche Überhitzung.

Platzieren Sie den programmierten digitalen Temperaturkontrollbildschirm SEYMO © an einem sichtbaren Ort in der Nähe des Kommandopostens. Entfernen Sie den Deckel

der digitalen Anzeige und verbinden Sie die 12V - Stromversorgung mit einem 1-Ampere-Sicherung und der Sensor. Der Sensor muss in der Tube installiert werden Auspuff oder Krümmer des Motors, um die Befestigung im Auspuff oder Ellbogen zu erleichtern.

Es hat eine endlose Standardklammer, öffne sie und platziere sie herum von der Röhre und justiere sie

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rest des Kabels führen, um den Kontakt mit den anderen heißen Bereichen des Motors zu vermeiden.

Wichtig: Ziehen Sie nicht am Kabelschuh, damit das Kabel nicht beschädigt werden kann.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA



ALARMA

## Konfiguration

Drücken Sie die Taste ein / aus. Drücken Sie einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken und halten Sie 3 Sekunden, um auszuschalten. Hat der Speicher bleibt verbunden oder getrennt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



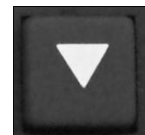
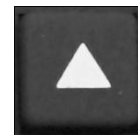
Rst

Schaltfläche "Konfiguration" Drücken Sie einmal, um die maximale Temperatur zu ändern, bei der der Alarm aktiviert wird. Wenn der gewünschte Wert erreicht ist, drücken Sie einmal zur Bestätigung oder warten Sie 3 Sekunden. In beiden Fällen wird der Wert des Alarms gespeichert.



Set

Drucktasten. Wählen Sie im Konfigurationsmodus (wenn Sie Set drücken) Up / Down, um den Warntemperaturwert auf 999 ° C zu ändern. Der Alarm wird aktiviert, wenn die Sonde eine Temperatur von mindestens 1C° höher erkennt.



## GARANTIE

Unsere Produkte werden für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler garantiert.

Bei Feststellung eines Defekts oder einer Störung des normalen Gebrauchs des Produkts während der Garantiezeit kontaktieren Sie den Lieferanten.

Sie kann nicht bei unsachgemäßer Verwendung, Anschluss oder unsachgemäßer Behandlung durch den Käufer angewendet werden.

Der Umfang dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts. Der Hersteller lehnt jegliche andere Haftung ab, die für Vorfälle oder Schäden geltend gemacht werden könnte, die durch die Fehlfunktion des Produkts verursacht werden.

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

## ITALIANO

Con il controllo della temperatura SEYMO © potrai conoscere in tempo reale i gradi centigradi a cui sta lavorando il tuo motore. È inoltre possibile impostare un valore di temperatura massimo, da cui il dispositivo emetterà un allarme sonoro e visivo. Grazie al controllo della temperatura, SEYMO © garantisce che il motore funzioni in condizioni ottimali e eviterà il prolungamento di eventuali surriscaldamenti.

Posizionare la schermata di controllo della temperatura digitale programmata SEYMO © in un luogo visibile vicino al posto di comando. Rimuovere il coperchio del display digitale e collegare l'alimentatore a 12V con a Fusibile da 1 amp, e il sensore. Il sensore deve essere installato nel tubo Scarico o gomito del motore, per facilitare la fissazione nello scarico o nel gomito. Ha un morsetto standard senza fine, aprilo e posizionalo del tubo e regolarlo

Prestare particolare attenzione quando si guida il resto del cavo per evitare il contatto con le altre zone calde del motore.

Importante non tirare il terminale (foro) per passare il cavo potrebbe danneggiare la sonda.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA



ALARMA

## configurazione

**Pulsante di accensione / spegnimento.** Premere una volta per accendere. Premere e tenere premuto per 3 secondi per spegnere. La memoria rimarrà connessa o disconnessa all'accensione.



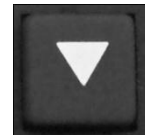
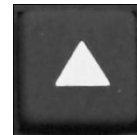
Rst

**Pulsante di configurazione** Premere una volta per modificare la temperatura massima a cui verrà attivato l'allarme. Quando è al valore desiderato, premere una volta per confermare o attendere 3 secondi, in entrambi i casi verrà salvato il valore dell'allarme.



Set

**Pulsanti Nella modalità di configurazione (quando si preme Set), selezionare Su / Giù per modificare il valore della temperatura di avviso su 999 C°. L'allarme verrà attivato quando la sonda rileva una temperatura di almeno 1C° più alta.**



## GARANZIA

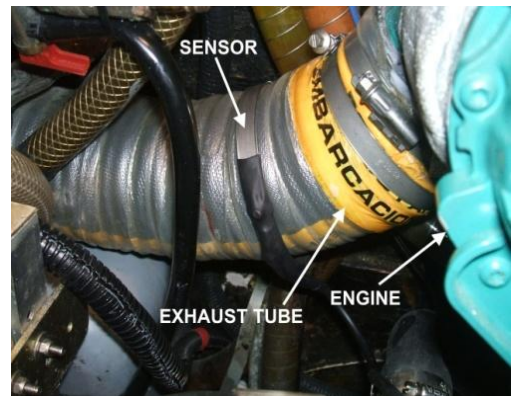
I nostri prodotti sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione o guasto del materiale per un periodo di 2 ANNI dalla data di acquisto.

In caso di osservazione di qualsiasi difetto o guasto nel normale utilizzo del prodotto durante il periodo di garanzia Contattare il fornitore

Non può essere applicato in caso di uso improprio, connessione o manipolazione errata da parte dell'acquirente. Lo scopo di questa garanzia è limitato alla riparazione del dispositivo, il produttore declina ogni altra responsabilità che possa essere rivendicata per incidenti o danni causati dal malfunzionamento del prodotto.

# AT620/21 Alarma temperatura escape SEYMO

Diagrama de conexión  
Connection Diagram  
Schéma de raccordement  
Anschlussplan



Fuse 1 Ah

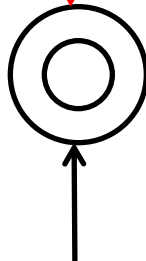
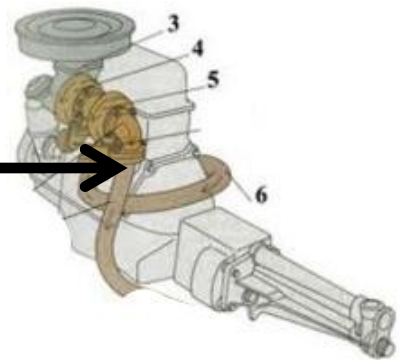


+

-

Bateria

Sonda



Segundo  
Buzzer o  
sirena  
opcional

GND (MASA)

# AT620/621 Alarma temperatura escape SEYMO

Programación experto  
Expert programming  
Programmation experte  
Expertenprogrammierung

Menú

Set

Selección



Press Set for 3 seconds  
Pulse Set durante 3 segundos  
Selection/Seleccione HC = C  
Engine/Motor

Set



Select/Seleccione P = 0  
Not used/No usado

Set



Select /Seleccione L = 0  
Minimum temperature  
Temperatura mínima

Set



Select/Seleccione H = 999  
Maximum temperature  
Temperatura máxima

Set



Select/Seleccione d = 1  
Degrees above shot alarm  
Grados arriba disparo alarma

Set





# GUIA RAPIDA DE FUNCIONAMIENTO

## Función botones

Set

Configuración. Pulse una vez para cambiar la temperatura máxima a la que se activara la alarma. Cuando esté en el valor deseado, pulse una vez para confirmar o espere 3 segundos, en ambos casos se guardará el valor de la alarma.



Pulsadores de ajuste. En el modo de configuración (cuando pulse Set) seleccione Arriba/Abajo para modificar el valor de la temperatura de aviso, hasta 999C°. La alarma se activara cuando la sonda detecte una temperatura al menos 1C° superior.



Rst

Encendido/apagado. Pulse una vez para encender. Mantenga pulsado 3 segundos para apagar. Dispone de memoria Permanecerá conectado o desconectado cuando se activa la alimentación

## Programación de alarma

Observar temperatura máxima del motor en funcionamiento.

Ejemplo 78 grados



Pulsar SET y seguidamente con las flechas arriba y abajo, situaremos la temperatura 1 o 2 grados por arriba,

Ejemplo 79 grados



Cuando la temperatura alcanza 1 grado mas de la temperatura programada, se dispara la alarma



Pulsar RST, durante 3 seg para detener la alarma

